

Helpful. Useful. Durable.



Ⓔ **Gas pressure regulator with strainer**
Instructions manual

Ⓡ **Regulator presiune gaz cu filtru**
Manual de instructiuni

ⓗ **Gáznyomásszabályzó szűrő**
Használati utasítás

Ⓟ **Gáznyomásszabályzó szűrő**
Használati utasítás



ALE-RG34FI
ALE-RG11FI

IMPORTATOR: EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL
RO15107294; J23/2697/2002
Sos. Bucuresti-Urziceni Nr. 8A, Afumati, Ilfov
Tel: +40213505273/74; Fax: +40213505275; web: www.everpro.ro

Importőr: Euro Warehouse Kft.
1097 Budapest, Illatos út 38
Tel: +36-70/630-9852; +36-70/907-5121
E-mail: office@eurowarehouse.hu www.eurowarehouse.hu



DESCRIPTION

Gas pressure filter regulator for small users.

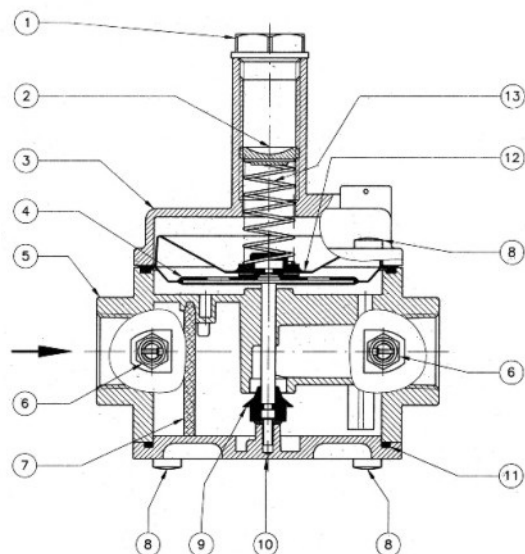


fig.1

1. Plastic cap
2. Setting regulation screw
3. Funnel
4. Working diaphragm / central pin
5. Body regulator
6. Pressure tap
7. Filtering component
8. Fixing screws
9. Obturator
10. Bottom
11. Bottom seal O-ring
12. Safety diaphragm
13. Regulation spring

INSTALLATION

WARNING!

All installation / maintenance work must be carried out by skilled staff.

The gas supply must be shut off before installation.

The regulator is normally installed before the user. It must be installed with arrow (on the body (5) towards the user. It can be installed in any position but is preferable to be installed with the spring (13) in vertical position (see fig. 1). Outside the regulator, downstream of it, there is a checking-pressure tap (6) for the control of the regulation pressure.

During installation take care not to allow debris or scraps of metal to enter the device.

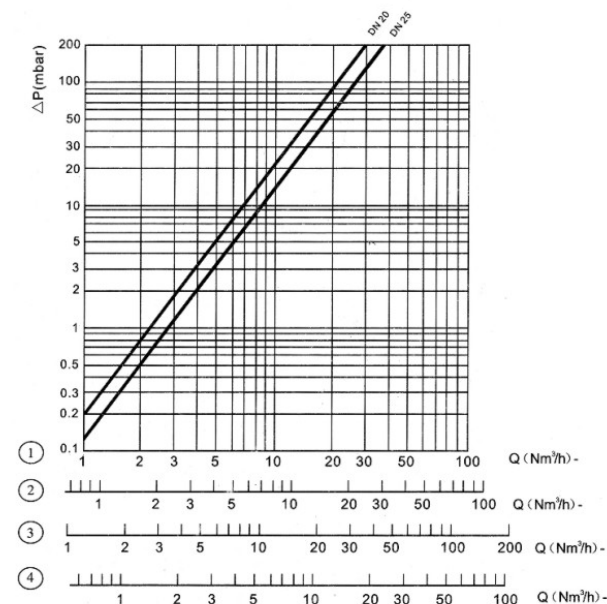
Check that the pipeline thread is not too long; overlong threads may damage the body of the device when screwed into place.

Do not use the spring casing for leverage when screwing into place; use the appropriate tool.

Always check that the system is gas tight after installation.

For any problems or information concerning installation / maintenance operations, see address and telephone number on this manual.

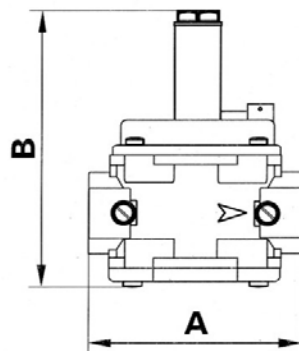
LOAD LOSS DIAGRAM DIAGRAMA PIERDERILOR TÖLTÉS-DIAGRAM



1. methane - metan - metán
2. air - aer - levegő
3. town gas - gaz de retea - városi gáz
4. LPG - GPL - LPG

Teljes méret mm-ben

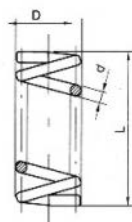
A - 120
B - 152



A szabályozó rugó adatai

Méretetek mm-ben

dxDxLxSN = 1.3x17x70x11

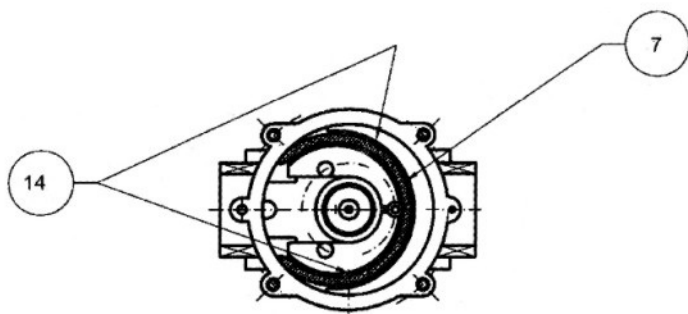


*SN = a fordulások teljes száma

MEGTEKINTÉS: A TESTSZABÁLYOZÓ, ALSÓ TAKARÁS NÉLKÜL

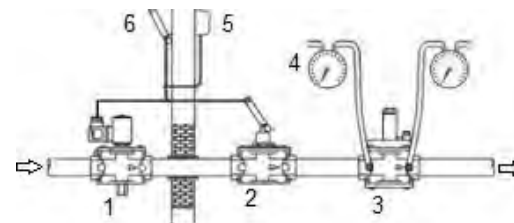
A SZŰRŐ ALKATRÉS Z BETÖLTÉSÉRE:

Helyezze el úgy, mint az ábrán, ügyelve a vezetőkire (14)



EXAMPLE OF INSTALLATION

1. Normally-closed manual reset solenoid valve
2. SM series jerk handle ON/OFF valve
3. Filter pressure regulator
4. Manometer
5. Gas detector
6. Lever for remote SM ON/OFF valve



TECHNICAL DATA

Use	: Not aggressive gases of three families (dry gases)
Environment temperature	: -15 ÷ +60 °C
Max. working pressure	: 400 ÷ 500 mbar
Class	: A
Group	: 2
Threaded connection	: (DN 20 - DN25) according to EN 10226

CALIBRATION

Before starting the system, pay attention that the standard regulation spring (13) is suitable with the needed regulation pressure.

After removing the cap (1), calibrate the regulator (2) with the minimum setting (completely unscrewed), then start the system and checking the regulation pressure, screw the regulator (2) up to the needed pressure.

OFF SERVICE

Unscrew the cap (1) and screw the regulator (2) to its end.

SERVICING

Before disassembling the device make sure that there is no pressure gas inside.

To check the closing obturator (9) unscrew the the fixing screw (8) end remove the bottom cover (10) of the device, check the obturator (9) is in good working conditions and if necessary change the rubber seal component (9). Then reassemble doing backward the same operations.

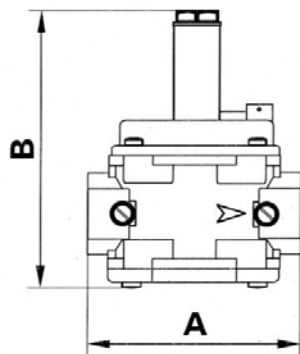
To check filtering component (7) conditions unscrew the fixing screw (8) and remove the bottom cover (10). Remove the filtering component (7) clean it with water and soap, blow it with compressed air or substitute it, if necesari. Reassemble it in its original position, check it is set in its special guides (14) (see fig. 2).

The above-said operations must be carried out only by qualified technicians!

Overall dimensions in mm

A - 120

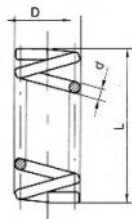
B - 152



Regulation spring data

Dimensions in mm

dxDxLxSN = 1.3x17x70x11

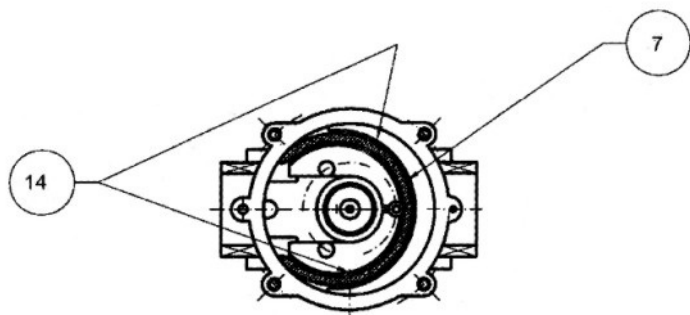


*SN = total number of turns

VIEW: BODY REGULATOR WITHOUT BOTTOM COVER

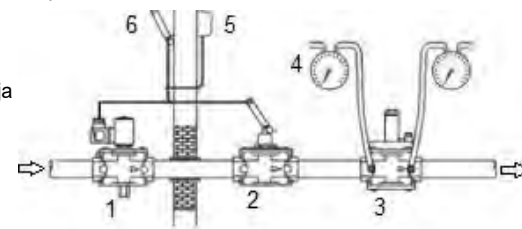
TO INSERT THE FILTERING COMPONENT:

Position it as in the figure taking care to put it inside the guides (14)



PÉLDA TELEPÍTÉS

1. Normál esetben zárt kézi visszaállítósú mágnesszelep
2. SM sorozatú bunkófogantyú BE / KI szelep
3. Szűrőnyomás-szabályozó
4. Manométer
5. Gázérzékelő
6. SM ON / OFF szelep távirányító karja



MŰSZAKI ADATOK

Használat	: Nem agresszív három családba tartozó gázok (száraz gázok)
Környezeti hőmérséklet	: -15 ÷ +60 °C
Max. üzemi nyomás	: 400 ÷ 500 mbar
Osztály	: A
Csoport	: 2
Menetes csatlakozás	: : (DN 20 - DN25) az EN 10226 szerint

KALIBRÁCIÓ

A rendszer beindítása előtt ügyeljen arra, hogy a szabványos szabályozó rugó (13) megfeleljen a szükséges szabályozási nyomásnak.

A sapka (1) levétele után kalibrálja a szabályozót (2) a minimális beállítással (teljesen csavarja ki), majd indítsa el a rendszert és ellenőrizze a szabályozási nyomást, csavarja a szabályozót (2) a kívánt nyomásig.

KI SZOLGÁLTATÁS

Csavarja le a kupakot (1), és csavarja a szabályozót (2) a végére.

SZERVIZELÉS

A készülék szétszerelése előtt ellenőrizze, hogy nincs-e benne nyomás alatt álló gáz.

Az elzáró készülék (9) ellenőrzéséhez csavarja le a rögzítő csavart (8) a készülék alsó burkolatát (10), ellenőrizze, hogy az elzáró készülék (9) jó-e a munka körülményeiben és ha szükséges, cserélje ki a gumi tömítés alkatrészét (9). Ezután újból végezze el Ugyanezeket a műveleteket.

A szűrőkomponens (7) állapotának ellenőrzéséhez csavarja le a rögzítőcsavart (8), és távolítsa el az alsó burkolatot (10). Távolítsa el a szűrőelemet (7), tisztítsa meg vízzel és szappannal, fújja meg sűrített levegővel vagy pótolja, ha szükséges. Szerelje vissza az eredeti helyzetébe, ellenőrizze, hogy a speciális vezetők be van-e állítva (14) (lásd 2. ábra).

A fenti műveleteket csak képzett szakemberek végezhetik!

Leírás

Gáznyomás szűrő szabályzó kis felhasználóknak.

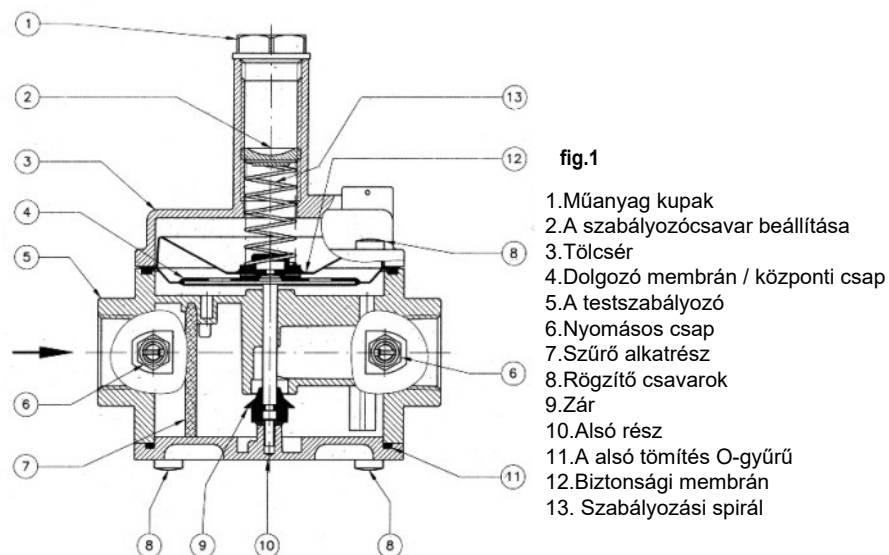


fig.1

1. Műanyag kupak
2. A szabályozócsavar beállítása
3. Töltésér
4. Dolgozó membrán / központi csap
5. A testszabályzó
6. Nyomásos csap
7. Szűrő alkatrész
8. Rögzítő csavarok
9. Zár
10. Alsó rész
11. A alsó tömítés O-gyűrű
12. Biztonsági membrán
13. Szabályozási spirál

Telepítés

Figyelmeztetés!

Minden szerelési/karbantartási munkát szakképzett személyzetnek kell végeznie. A gázellátást a telepítés előtt ki kell kapcsolni.

A szabályozót általában a felhasználó előtt telepítik. A nyílással (a testre (5) a felhasználó felé kell felszerelni. Bármely helyzetbe beszerelhető, de jobb, ha a rugót (13) függőleges helyzetben szerelik fel (lásd az 1. ábrát). A szabályozón kívül, lefelé egy ellenőrző nyomáscsap (6) van a szabályozónyomás szabályozására.

A telepítés során vigyázzon arra, hogy ne kerüljön hígítás vagy fémhulladék az eszközbe. Ellenőrizze, hogy a csövezeték menete nem hosszú-e; A túl hosszú menetek a helyükre csavarva károsíthatják az eszköz testét. Ne használja a rugós házat tökéltételhez, amikor a helyére csavarja; használja a megfelelő eszközt. A telepítés után mindig ellenőrizze, hogy a rendszer gázzáró-e. A telepítéssel / karbantartással kapcsolatos bármilyen probléma vagy információ szükség esetén nézze meg a kézikönyvben a címet és telefonszámot.

DESCRIERE

Regulator presiune gaz cu filtru pentru utilizatorii mici.

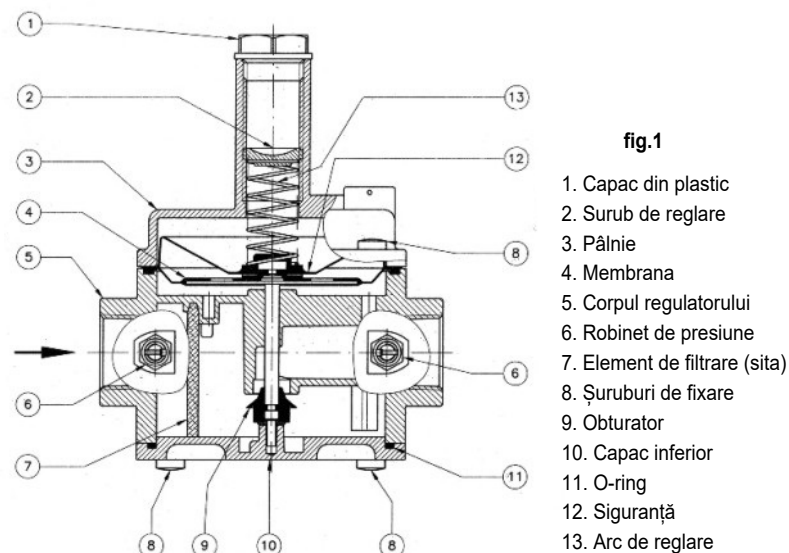


fig.1

1. Capac din plastic
2. Surub de reglare
3. Pânie
4. Membrana
5. Corpul regulatorului
6. Robinet de presiune
7. Element de filtrare (sita)
8. Șuruburi de fixare
9. Obturator
10. Capac inferior
11. O-ring
12. Siguranță
13. Arc de reglare

INSTALARE

ATENȚIE!

Toate lucrările de instalare / întreținere trebuie efectuate de personal calificat.

Alimentarea cu gaz trebuie oprită înainte de instalare.

Regulatorul este instalat în mod normal înaintea consumatorului. Acesta trebuie să fie instalat cu săgeata (de pe corp (5) către utilizator. Poate fi instalat în orice poziție, dar este de preferat să fie instalat cu arcul (13) în poziție verticală (vezi fig. 1). Pe corpul regulatorului există un robinet de presiune de control (6) pentru controlul presiunii.

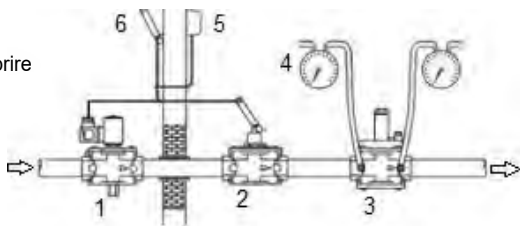
În timpul instalării, aveți grijă să nu permiteți pătrunderea deșeurilor sau resturilor de metal. Verificați dacă filetul conductei nu este lung; filetele lungi pot deteriora corpul dispozitivului atunci când înșurubați.

Nu folosiți carcasa cu arc pentru a înșuruba. Utilizați instrumentul adecvat. Verificați întotdeauna dacă sistemul este etanș la după instalare.

Pentru orice probleme sau informații privind operațiunile de instalare / întreținere, consultați adresa și numărul de telefon din acest manual.

EXEMPLU DE INSTALARE

1. Electrovalva
2. Robinet de izolare
3. Regulator de presiune
4. Manometru
5. Detector de gaze
6. Maneta pentru supapa de pornire / oprire



DATE TEHNICE

Utilizare	: Gaze neagresive din 3 categorii (gaze uscate)
Temperatura ambientala	: -15 ÷ +60 °C
Presiunea maxima de lucru	: 400 ÷ 500 mbar
Clasa	: A
Grupa	: 2
Filete conectare	: (DN 20 - DN25) in concordanta cu EN 10226

CALIBRARE

Înainte de a porni sistemul, verificați dacă arcul de reglare standard (13) este potrivit cu presiunea necesară.

După scoaterea capacului (1), calibrați regulatorul (2) cu setarea minimă (complet deșurubat), apoi porniți sistemul și verificând presiunea de reglare, înșurubați regulatorul (2) până la presiunea necesară.

IN AFARA UTILIZARII

Deșurubați capacul (1) și înșurubați regulatorul (2) până la capătul acestuia.

INTRETINERE

Înainte de a demonta dispozitivul, asigurați-vă că în interior nu există gaz.

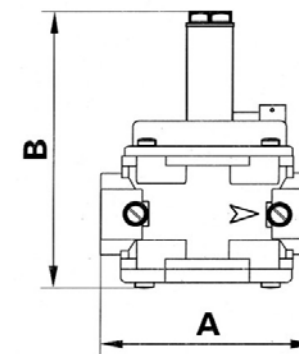
Pentru a verifica obturatorul de închidere (9) deșurubați șurubul de fixare (8) scoateți capacul inferior (10) al dispozitivului, verificați dacă obturatorul (9) este în bune condiții de lucru și dacă este necesar, schimbați componenta de etanșare (9). Apoi reasamblați făcând înapoi aceleași operațiuni.

Pentru a verifica elementul de filtrare (7), deșurubați șurubul de fixare (8) și scoateți capacul de jos (10). Scoateți componenta de filtrare (7) curățați-o cu apă și săpun, suflați cu aer comprimat dacă este necesar. Reasamblați-l în poziția inițială, verificați dacă este fixat în ghidajele sale speciale (14) (a se vedea fig. 2).

Operațiunile menționate mai sus trebuie efectuate doar de către tehnicieni calificați!

Dimensiuni exterioare in mm

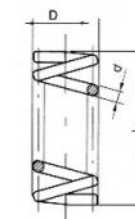
A - 120
B - 152



Date tehnice ale arcului

Dimensiuni in mm

dxDxLxSN = 1.3x17x70x11



*SN = numarul total de spire

REPREZENTARE GRAFICA: CORPUL REGULATORULUI FARA CAPACUL INFERIOR

PENTRU A INSERTA ELEMENTUL DE FILTRARE (SITA):
Poziționați-o ca în figura având grijă să o puneți în interiorul ghidajelor (14)

